

[Texte]

The Chairman: Mr. Gauthier moves a motion along the lines indicated by the clerk.

On clause 2—*Political rights*

Mr. Cassidy: So moved.

Mr. Tupper: That is new clause 2.

The Clerk: No, it is the clause 2 in the... what we are doing effectively is changing—

The Chairman: I can tell you right now, you are not going to be able to follow this. That is why I wanted to do it the other way. There is no way you could follow it. However, Mr. Daubney, you are the expert. You are the one who wanted it done it this way. You are the one who takes responsibility.

Mr. Cassidy: Mr. Chairman, I will do what I am told, but I am frankly much more worried about mistakes in this process.

The Chairman: Let me tell you why you ought to be worried. It is that if you do it this way and you make a mistake, you are stuck with the mistake.

Mr. Cassidy: That is right.

The Chairman: If you do it the way I suggested, then the whole thing is approved.

Mr. Cassidy: I am looking at something I literally do not understand here; and I am reasonably good on legislation. The clerks and the staff know what they want to come out with. We have reached an agreement here.

The Chairman: I am in your hands.

Mr. Cassidy: I would like to ask you if we could not go back to Howard's motion and do it that way. Then the clerks and the staff can do what needs to be done and they have the necessary authorities.

• 1740

The Chairman: Let me precede this by saying that there is no hard and fast procedure as in statutory law. The committee has the power to amend the bill in any way the committee sees fit to amend it, provided it is still within the purview of the bill. We have had the clerk's opinion on that. So consequently we can do anything by unanimous consent that we want to do, and we can report the bill back. What we need is a motion that covers all the changes that are desired to be made.

Mr. Cassidy: I wonder if you would accept the motion read by the Chair, if David or I were to propose it, which in fact is a comprehensive motion that gets us from the beginning to the end of the process in one motion. Is that not correct?

[Traduction]

Le président: M. Gauthier propose qu'il en soit ainsi que l'a demandé le greffier.

Article 2—*Droits politiques*

M. Cassidy: Je propose qu'il en soit ainsi.

M. Tupper: Il s'agit du nouvel article 2.

Le greffier: Non, il s'agit de l'article 2 de... ce que nous sommes en train de faire, c'est de changer...

Le président: Je peux vous dire dès maintenant que vous ne pourrez procéder de cette façon. C'est pour cela que j'ai proposé que nous nous y prenions autrement. Cela dit, monsieur Daubney, c'est vous le spécialiste. C'est vous qui avez demandé qu'on procède ainsi. C'est donc vous qui en assumez la responsabilité.

M. Cassidy: Monsieur le président, je vais procéder comme on me l'a demandé, mais franchement, je m'inquiète beaucoup plus de ce qu'on puisse commettre des erreurs de cette façon.

Le président: Permettez-moi de vous dire pourquoi vous devriez vous inquiéter. Si vous procédez ainsi, et si vous commettez effectivement une erreur, il n'y aura pas moyen de s'en débarrasser.

M. Cassidy: C'est exact.

Le président: Si vous procédez de la façon que je vous propose, alors l'ensemble est approuvé.

M. Cassidy: J'ai devant moi quelque chose que je ne comprends vraiment pas. Or je m'y connais assez bien en matière de projets de loi. Les greffiers et le personnel de recherche savent de quoi il retourne ici. Nous nous sommes d'ailleurs entendus avec eux.

Le président: Je m'en remets à votre décision.

M. Cassidy: Ne pouvons-nous pas revenir sur la motion présentée par Howard et procéder ainsi qu'il l'a demandé? Ainsi, les greffiers et le personnel de recherche, forts de l'autorisation que nous leur avons accordée, pourront prendre les mesures appropriés.

Le président: Permettez-moi tout de même de dire que nous ne sommes pas soumis ici à l'application rigide d'une loi. Le Comité peut modifier le projet de loi comme il juge bon, à condition, évidemment, qu'il ne déborde pas du cadre de la nouvelle législation. Nous avons obtenu l'avis du greffier là-dessus. Avec le consentement unanime du Comité, nous pouvons donc décider de ce que nous voulons faire, et renvoyer ensuite le projet de loi à la Chambre. Nous avons donc besoin d'une motion qui couvre l'ensemble des modifications désirées par le Comité.

M. Cassidy: Nous pourrions peut-être alors adopter la motion lue par le président, à condition que David ou moi-même en fasse la proposition, puisque c'est une motion globale. Est-ce que je me trompe?